

联合国



安全理事会

正式记录

第三十五年

第 2248 次会议

1980 年 9 月 28 日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/2248)	1
通过议程	1
伊朗和伊拉克间局势	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/……)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照1964年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于1965年1月1日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第 2248 次会议

1980年9月28日星期日下午3时在纽约举行

主席：塔耶布·斯陵先生(突尼斯)

出席者有下列国家代表：孟加拉国、中国、法国、德意志民主共和国、牙买加、墨西哥、尼日尔、挪威、菲律宾、葡萄牙、突尼斯、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、赞比亚。

临时议程 (S/Agenda/2248)

1. 通过议程
2. 伊朗和伊拉克间局势

下午5时15分会议开始。

通过议程

议程通过。

伊朗和伊拉克间局势

1. **主席**：根据第2247次会议作出的决议，现在我邀请伊拉克代表在安理会议席就座。

应主席邀请，基塔尼先生(伊拉克)在安理会议席就座。

2. **主席**：我想通知安理会各理事国，我收到了日本代表的一封来信，要求邀请他参加对这一议程项目的审议。按照惯例，如果安理会同意，我即提议遵照宪章的有关条款和暂行议事规则第37条，邀请日本代表参加审议，但无表决权。

应主席邀请，西堀正弘先生(日本)在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

3. **主席**：我想吁请安理会各理事国注意文件S/14199，其中载有秘书长9月26日致安理会主席的一封信的文本。

4. 关于目前伊朗和伊拉克间的局势，我们义不容辞的责任是，时时刻刻要保持警惕，并密切注视事态的发展。和安理会所有理事国一样，秘书长和我一直正是这样做的。

5. 我高兴地注意到，秘书长和安理会从敌对行动一爆发就采取的联合行动，已经开始产生了结果。伊拉克政府对我们9月22日的呼吁和我于9月25日向伊拉克共和国总统和伊朗总统发出的电报已作出响应，于9月26日正式通知我，它将接受我在电报中提到的关于斡旋的建议。关于斡旋的建议是由一个地区性组织，即伊斯兰会议提出的。

6. 昨天正式通知我，由巴基斯坦总统和该组织秘书长组成的这一地区组织的使团已到达伊朗首都，并受到了热情接待。该使团随后将立即前往伊拉克首都。还通知我该使团将尽快前来纽约，与安理会进行接触。

7. 今天早晨，巴基斯坦代表给我转来他的总统的一份电报，在电报中总统向我表示他赞赏安理会作出的努力，并向我报告了该使团的工作进展情况。

8. 情况交流和斡旋工作正在继续，对这一事实我表示欢迎，而且我想表示，希望这方面的工作能获得彻底的胜利，因为所追求的目标和安理会是一致的，根据宪章原则，这是应该受到鼓励的补充行动。

9. 我几乎无需回顾，自从战争行动一爆发，安理会就不遗余力地作出了努力，磋商一直在日夜不间断地进行着；与直接有关各方和其他方面一直保持着

接触；通过总统和秘书长多次发出了呼吁和电报；星期五安理会召开了第一次正式会议(第 2247 次会议)。然而，安理会考虑到效果和时机，已明智地认为不作出任何仓促决定是有益的，的确，安理会坚持不懈的，审慎的行动是有益的，而且已经得到了一些良好的反应。

10. 的确，我们的目标是要使战争尽快停止下来，使双方在一切可能的友好帮助下采取和平手段来解决它们的争端，保障国际和平与安全。我们今天正是本着这种精神在这里召开会议。我高兴地宣布，经过安理会各理事国之间长时间的协商，我们面前现在摆着一份由墨西哥提出的决议草案(S/14201)。

11. 我认为，安理会现已准备对这项决议草案进行表决。既然没有异议，我将把该项决议草案交付表决。

进行举手表决。

决议草案一致通过(第 479(1980)号决议)。

12. **主席**：现在我请伊拉克代表发言。

13. **基塔尼先生(伊拉克)**：我的理解是，我国代表团是遵照宪章条款和安理会的临时议事规则应邀到这里，作为争端的一方，参加安理会的审议，但无表决权。这一理解正确吗？

14. **主席**：我向伊拉克代表表示感谢。

15. **基塔尼先生(伊拉克)**：不用谢，我只是想向你提一个问题。主席先生，我本来想在表决前作一简短的说明，可使我吃惊的是你没有让我发言。我只是想呼吁安理会在这一阶段注意安理会逐字记录中的两段，使一些极其重要的事情引起安理会的注意。如果你不中断我的发言的话，我想现在进行说明，虽然你们已经通过了决议。

16. **主席**：我认为伊拉克参加审议的要求已被列入议程，被安理会接受。我们根据通常的规则接着进行了表决，而且表决是一致的，对此我感到高兴——我希望伊拉克代表和我一样感到高兴。

17. 我将给安理会所有理事国发表意见的机会。如果伊拉克代表想发言，据我所知他是想发言，到时候

当然会给他发言机会的，他将能够发表他认为帮助安理会现在和将来进行审议所需的任何评论。

18. 秘书长想发言，我现在邀请他发言。

19. **秘书长**：我已经注意到了安理会刚才通过的这项决议的条款。当然，我将继续竭尽全力实现安理会的目的。对于安理会各理事国在该项决议有关秘书长作用的段落中对我表示的信任，我表示感谢。我特别注意到，在第 5 段中要求我在 48 小时以内向安理会提出报告。在这里，我只希望说，在这段时间内能否提出有益的报告，将取决于有关各方的反应，我借此机会呼吁它们立即对该项决议作出响应。

20. 主席先生，我要借此机会，对在这一严重而困难的局势下给予我的极其重要的合作，向你本人和安理会各理事国表示诚挚的感谢。

21. **穆尼奥斯·莱多先生(墨西哥)**：自从我们现在审议的冲突开始以来，安理会就一直以高度的责任感在孜孜不倦地工作。仅在两天前，我们决定召开首次会议，在这么短的时间里，所有代表团看来已经就一项决议草案达成了协议。这项草案是在挪威和安理会的发展中国家理事国的全力支持下，由墨西哥荣幸提出的。在草案文本的起草过程中，这些国家共同作出了巨大的努力。这不仅是我们迈出的第一步，而且是坚实的一步。

22. 在如此严重的冲突中，安理会根据我们所面临的复杂的国际现实，如此理智地、迅速地采取行动，这样的事例几乎是前所未有的。从一开始，我们的目的就是鼓励已经开始的调解工作，而不要以任何方式干扰这种工作。我们一直所关注的是，保证维护安理会的权威，并以决定性的、迅速的和建设性的方式来发挥这种权威。

23. 我认为，我们已经采取的行动是符合我们的职责的，将来我们必须继续这样做，避免这种冲突所产生的压力妨碍我们采取行动，或者促使我们采取过急行动；努力对事态的发展施加积极影响。

24. 现在最重要的是停止战争行动，而且这一点已在我们通过的决议中加以载明。还有一点也是必不可少的，那就是，冲突的解决应该符合公正的原则和国

际法，以使我们力图实现的和平能建立在坚实的基础上，并符合宪章。

25. 冲突有关各方应注意到联合国这一主管机构发出的紧急呼吁，这是绝对必要的；但是，任何国家不得以任何借口，或在任何情况下参与冲突，这也是必要的。

26. 安理会非常任理事国中的发展中国家，已经十分仔细地分析了这一局势的各种因素和一切可能的解决办法。我们认为，既然这一问题影响和牵涉到姊妹国家，我们采取行动时就必须取得广泛的协商一致意见。我们已经这样做了，而且将继续这样做。

27. 我们注意到了担任伊斯兰会议主席的巴基斯坦总统的呼吁，他要求在他本人举行谈判期间把对这一草案的表决推迟一天。我们感到满意的是，他在谈判中已经初步取得了令人满意的结果，而且他和我们一致认为安理会现在通过一项决议是及时的，适宜的。

28. 我们相信，秘书长在过去几天里持续不断进行的活动，将有助于使冲突获得迅速而公正的解决，我们在等待着进一步提供这方面的消息。

29. 安理会各理事国表现出的高度责任感和它们的代表团的积极工作，已使这一机构能够承担起它的责任，而且成了为实现和平正在作出的一切努力的中心。

30. 我们希望，在有关各方的合作下，这些努力将很快会获得成功。我们通过的决议主要是针对有关各方的。

31. **麦克亨利先生**(美利坚合众国)：主席先生，我想代表美国，对你在本月所作的不懈努力及你的前任在上月作出的努力，正式表示感谢。你作为安理会主席，为执行指导我们工作的宪章原则而献身的精神，是有目共睹的。

32. 美国历来支持一个强大而有效的安全理事会。卡特总统本人对安理会的工作一直十分关心。1977年，总统从他任职一开始，就加强安理会对事务的处理提出了许多建议供考虑。许多其他国家也为此共同作出了努力，我吁请安理会各理事国注意挪威

外交部长弗吕登伦先生9月22日在大会发言^①时对安理会的工作所发表的声明。

33. 宪章是很清楚的。第二十四条规定：

“为保证联合国行动迅速有效起见，各会员国将维持国际和平及安全之主要责任，授予安全理事会，并同意安全理事会于履行此项责任下之职务时，即系代表各会员国。”

34. 要使一场已经发生的严重冲突迅速结束，安理会通常要遇到困难。有时我们还会失败的。但是，安理会不能放弃这一重大的责任，这一责任是宪章授予安理会的，也是由154个独立国家组成的全体会员国所同意的。

35. 和其他会员国一样，美国支持由伊斯兰会议组织采取的主动行动。使我们感到鼓舞的是，巴基斯坦齐亚总统愿意肩负他现在的使命。他会知道美国随时准备以任何适宜的方式帮助他。

36. 在我们支持伊斯兰会议完成它的使命的同时，我们在这个会议厅里必须要履行我们自己的职责。我们的协议要我们必须这样做，35年的历史要我们这样做。

37. 因此美国赞成刚才通过的这项决议，这是安理会采取的一个明智的行动，它将有助于使这场极其重要的和悲剧性的冲突尽可能早地结束。生命的损失已经很大，我们感到极为关注的是，还会有更多的生命处于危险之中。我们和许多其他国家一样，同意安理会必须以集体的声音，呼吁结束这场冲突。我们认为，安理会履行的职责与伊斯兰会议已经承担的使命是完全并行不悖的。

38. 现在我想谈谈美国对伊朗和伊拉克间冲突的观点。

39. 美国总统已经就我国对这一冲突的立场提出了指导原则。

40. 首先，在这场冲突中，美国将继续保持严格的、审慎的中立态度。除了在我们力所能及的范围内，帮助国际社会为结束这场冲突而作出努力之外，我们从来没有，将来也不会卷入这场冲突。

41. 第二, 我们期望其他国家在这一冲突中也
将奉行同样的中立和不干涉政策。我们特别期望有关
国家抵制为自己的目的而利用这一冲突的诱惑。

42. 第三, 不能以任何方式侵犯波斯湾的来往
航行自由, 这对国际社会是至关重要的。

43. 第四, 这一冲突必须在谈判桌上解决, 而
不能在战场上解决, 而且战争行动必须立即停止。

44. 安理会于6天前已经就这一激烈冲突开始
进行非正式的磋商。9月23日, 安理会主席代表安理
会所有理事国发言^①时, 着重指出我们感到严重关注,
希望武装行动必须立即停止。主席呼吁双方互相停止
威胁和暴力行动。令人十分遗憾的是, 这一呼吁迄今
未引起注意。我们敦促安理会和伊斯兰会议及所有能
够恢复和平环境的其他国家一起, 采取行动帮助伊朗
和伊拉克找到结束战争的办法, 并开始谋求用和平手
段解决它们的争端的这一漫长而艰巨的任务。

45. 我希望最后再补充一点。在这一严重冲突发
生的一周里, 秘书长和他的工作人员一直在极其明智
地、竭尽全力地工作着, 以帮助使战争行动停止下
来。的确, 秘书长在这一方面一直表现得十分积极主
动。他和他的工作人员表现出了不遗余力的献身精
神。我们认为, 由于他们作出的努力, 他们应该得到
国际社会的热诚感谢。

46. 我们盼望听到刚刚通过的决议中要求秘书
长提出的报告。

47. **富撒尔·佩雷拉先生(葡萄牙)**: 主席先生,
因为在此之前我没有机会对你担负安理会主席的职责
向你表示最热烈的祝贺, 我想现在代表我国代表团向
你表示祝贺。我们十分清楚你具有外交家的才干和调
解人的技巧与坚定。这些都在过去几天里又一次表现
了出来。我们希望你完成委托给你的这一棘手而又
重要的任务的过程中, 取得巨大胜利。

48. 我要对坐在议席周围的所有同事们对我上
月担任安理会主席所说的善意的话语, 表示感谢。现
在我要为他们有益的建议和不断的支持向他们表示感
谢。在此表示感谢时, 我也要安理会工作人员表示
感谢, 他们表现出了经久不衰的效率和献身精神。

49. 葡萄牙政府和人民一直极其关注地注视着
由于伊朗和伊拉克间冲突造成的十分严重的局势。一
开始是相互之间的口头攻击, 很快就变成了一系列的
边境冲突, 而现在发展成了大规模的战争。升级必须停
边, 以防冲突扩展, 把其他国家卷进去。不论两国政
府各自感到它们有什么理由, 它们都应该利用一切和
平手段来解决它们之间的分歧, 应该避免使用武力,
避免武力给它们的人民带来牺牲。

50. 可以肯定, 我们现在不打算讨论问题的实
质。在讨论问题的实质之前, 我们必须得听取有关双
方的意见。在这种情况下, 我们不能不对伊拉克立即
派遣特使来纽约申诉他的政府的立场表示欣赏。

51. 以我们大家在这里代表的国际社会的名义,
我们庄严地呼吁伊朗和伊拉克两国政府立即停止一切
军事行动, 并开始和平讨论它们之间的分歧。我们已
经注意到秘书长关于斡旋的建议, 对此我们感到十分
满意并表示赞赏, 他又一次在这种困难的局势下表现
了他的政治家风度和对和平事业的献身精神。我们还
注意到伊斯兰会议作出了关于担负起友好亲善使命的
及时而又富有建设性的决议。它的任务的确是非常艰
巨的, 期望立即产生结果是不现实的。但是, 我们认
为双方都将会充分利用在它们之间进行调解的所有努
力, 而且我们希望在这一地区将很快会恢复和平。

52. **勒普雷特先生(法国)**: 主席先生, 我国代
表团迄今为止没有机会对你就任安全理事会9月份的
主席, 向你表示祝贺, 我们愿现在向你表示祝贺。我
高兴地看到一个与法国享有密切、友好关系的国家的
代表, 在国际关系如此微妙的时刻担任这一崇高职
务。正如我们最近的一系列会议再次表明的, 你作为
外交家的长期经验及你对联合国的渊博的知识, 对安
理会一直是特别有益的, 而且将继续如此。

53. 我还要向富撒尔·佩雷拉大使表示感谢, 他
在安理会上个月进行的特别重要而又复杂的审议中,
模范地指导了我们的活动。

54. 我们聚集在这里, 审议一个十分悲惨的局
势。两个会员国, 即伊朗和伊拉克, 卷入了一场军事
对抗, 这一对抗不仅给本地区, 而且给世界其他地
方, 都带来了严重的危险。这一局势激起了强烈的感

情。伊斯兰会议已经作出了许多努力，以促使创造一种有利于回到和平的气氛。法国欢迎这些主动行动，特别是该会议主席齐亚将军正在作出的努力。

55. 关于欧洲共同体9国，它们于9月23日表示了它们对这一冲突的深切关注。

56. 面对继续存在的危险，我国政府自己四天前坚持认为，对两国之间的冲突必须政治解决。

57. 安理会清楚地了解自己的责任，自9月23日就作出了有效的反应，通过它的主席向伊朗和伊拉克政府发出了呼吁^②。主席先生，自那以来，秘书长和你一直不断地向双方重声明发出的呼吁，以使呼吁能够引起注意。为此，我向你们表示祝贺，并向你们表示感谢。我们知道，为了和解，你们进行了坚持不懈的工作。同样，我还想代表法国代表团，对我们的挪威和墨西哥的同事表示感谢，他们的行动在我们刚才通过的决议的起草过程中，起了决定性的作用。

58. 然而，伊拉克和伊朗之间的战争行动仍在继续，从而给人带来了不幸和痛苦。人民的生命在遭受损失，破坏在不断增加。在炮火声中，必须听到另一个声音，而且这个声音必须是安全理事会的声音。

59. 在不对任何实质性问题过早作出判断的情况下，安理会的职责是探索和鼓励一切有可能遵照宪章原则和平解决这一争端的途径，这就是我们今天召开会议，并取得一致结论的原因。

60. 就法国来说，在投票赞成安理会刚才通过的决议时，它意图支持安理会为谋求恢复伊拉克和伊朗间的和平而可能采取的任何主动行动。

61. 米尔斯先生(牙买加)：主席先生，在本月新出现的极其困难的问题摆在我们面前的时候，你一直以十分干练和有效的方式履行作为本月安理会主席的职责，为此牙买加代表团向你表示最热烈的祝贺。我们对你过去一周所作出的坚持不懈的努力表示赞赏，并希望将此记录在案。

62. 我还想借此机会向你的前任葡萄牙大使表示敬意，他在8月份干练地主持了安理会的工作。

63. 我们今天召开会议来审议一个极为严重和

十分紧迫的问题，即伊朗和伊拉克间的冲突。我们知道这两个邻国之间存在分歧已有一段时间了，这些分歧现在已发展成了公开的冲突。牙买加对这一事态的发展感到十分痛心，这尤其是因为双方和我国一样，都是发展中国家，也是不结盟运动的成员国。在我们的思想上，最重要的是给人类带来的悲剧、生命的损失及正在发生的破坏。我们对事态有可能扩大感到极为关注。

64. 和安理会其他理事国一样，牙买加清楚地知道安理会在这种形势下应该担负的重大责任，也知道安理会必须采取迅速而审慎的行动。我国代表团认为，在现阶段，我们的目的不是讨论实质性方面的问题。我们所必须寻求的是，停止战争行动，加强为和平解决两国间的争执而作出的努力。

65. 安理会理事国已经在这个问题上花了不少时间，而且也已作出了不少努力。安理会已经通过它的主席发出了呼吁，秘书长在这一问题上进行了紧张的工作，并且他本人已建议进行斡旋，其他组织，特别是伊斯兰会议，当前正在为进行调解而积极作出努力。

66. 我国代表团对所有这些行动表示赞赏，希望关于进行调解的建议将能被接受，并且将能充分利用调解。在我国代表团看来，这些是安理会刚刚通过的决议草案的基本目标。我们对该项决议草案已表示支持，对主要负责拟订该决议草案并把它提交安理会的国家，我们表示称赞。我们希望双方将注意其中关于实现和平与和解的呼吁。

67. 安东尼·帕森斯爵士(联合王国)：主席先生，迄今为止，我没有机会对你就任本月主席、履行主席的职责向你表示祝贺。现在我代表我本人和我国代表团全体成员，向你表示最热烈、最诚挚的祝贺。你为寻求我们刚才表明的一致意见进行了坚持不懈的工作。

68. 我国代表团还想对你的前任葡萄牙大使富撒尔·佩雷拉大使表示感谢，他上一个月极其熟练巧妙地处理了安理会的事务。说老实话，我虽然不能说我对8月份出外度假感到遗憾，但是我多么希望当时我在这里能亲自向他表示祝贺。

69. 好几个世纪以来,我国政府一直对现在称之为中东的这一地区十分关注。因此它对伊拉克和伊朗间已经爆发的残酷的战争可能对国际和平带来的极大危险,十分敏感。我们对不可避免地造成死亡、痛苦、人民流离失所及物质损失的一切武装冲突,深表痛惜。这一冲突,不仅对有关双方自己,而且对整个地区的稳定,都会带来甚至更加广泛的问题。它还对当前脆弱的世界经济形势有严重的潜在影响。

70. 全世界对我国政府的观点不可能有任何怀疑。我国首相及外交和联邦事务大臣已多次对这些观点加以强调。在9月23日代表欧洲共同体9国发表的声明中,对我们的关注又进行了强调。

71. 不论双方提出什么样的权利要求和反权利要求,明显的一点是必须立即停止战争,接着通过谈判来解决问题。我们真诚希望伊朗和伊拉克两国政府将能注意国际上要求停火的呼吁。各国保持最大的克制态度,避免当前的危险形势再升级,这种升级不仅对有关双方,而且对我们大家都会带来难以想象的后果。这一点是至关重要的。

72. 我几乎不必要说,我国政府随时准备在力所能及的范围内继续为通过安理会实现和平解决而作出任何努力。主席先生,我们支持你和我们的孜孜不倦工作的秘书长一直在进行的努力。伊斯兰会议的行动使我们感到鼓舞。我们认为,巴基斯坦齐亚·哈克总统已经完成了他对德黑兰的第一次访问,现在正在去巴格达的途中。我们今天在广播上听到的一些公开声明并不令人鼓舞。但是,我们不应该因此而感到失望。我们并没有指望齐亚总统会马上取得成功,我们敦促他和伊斯兰会议作为一个整体继续作出努力。

73. 至于安理会,外界对我们至今未能采取决定性行动有理由感到失望和灰心丧气。这并不是因为安理会没有作出努力。在以前类似的复杂和危险的局势下,通常的情况是,安理会在冲突发生的最初几天内都未能采取公开的行动。我不打算讲以前的事例使安理会感到厌烦,但是这种情况是的确存在的。

74. 今天,我们已经公开地迈出了第一步,我国代表团高兴地表示赞成刚才一致通过的决议。当然,正如我刚才讲的,这仅仅是第一步。从现在开始,安

理会必须继续考虑它如何才能以最好的方式为使战争行动停止和在该地区恢复和平而进一步作出贡献。

75. **特洛扬诺夫斯基先生**(苏维埃社会主义共和国联盟):主席先生,首先,我要欢迎你这位突尼斯的代表担任安理会本月的主席。突尼斯是苏联的友好国家。你任主席,我敢肯定你将会成功的完成指导安理会工作这一重要任务。

76. 同时,我们还希望表示,我们对葡萄牙代表富撒尔·佩雷拉大使成功而干练地指导安理会8月份的工作的方式感到满意。

77. 苏联代表团要强调指出,伊朗和伊拉克这两个邻国之间发生的冲突,不能不引起我们深切的关注,不能不使我们感到震惊。两国之间的战争变得愈来愈激烈和残酷。这一事态的发展特别令人感到痛心,因为它发生在两个不结盟国家之间,这两个国家都在为加强自己的独立,为发展自己的经济而正在作出努力;而且两个国家的人民在过去的历史、文化和传统方面都有许多共同之处。

78. 苏联代表团深信,伊拉克和伊朗间的争端、分歧和冲突是违背它们的人民的利益的。它们会导致无谓的伤亡,对通过对话方式和平解决有争议的问题进一步增加了障碍。两国之间当前发生的战争,只能对反动派和帝国主义势力有利。这些势力正试图利用这一冲突,以使局势动乱,分裂反对帝国主义巩固其在近东和中东的军事和政治存在的图谋的近东和中东人民,并把伊拉克和伊朗以及其他国家的注意力从反对以色列继续侵略、争取实现它们的合法权利的斗争上,从争取在这一地区实现公正和持久解决的斗争中重要而紧迫的问题上,转移开来。

79. 苏联坚定不移坚持的原则是,在解决两国之间的争端时,还有在解决争论时,应该避免使用武力。这种冲突的局势完全应该用和平手段来解决,应该根据有关国家和人民的利益,在双方都能接受的条件下来进行对话的手段来解决。这是宪章最基本的要求之一,即要求所有会员国用和平手段解决国际争端,以避免威胁国际和平与安全。

80. 苏联代表团想表示,它深信有关双方将会持友好亲善的态度,以便恢复它们之间的友好睦邻关

系，通过对话用和平手段解决它们之间的分歧。我们希望伊朗和伊拉克两国领导人，将能找到解决他们的冲突的方式和手段。经验表明，分歧可以在考虑到双方的公正利益的情况下，通过平心静气的、实事求是的谈判来解决，而不要通过战争或流血来解决。

81. 苏联呼吁冲突双方表现出克制和明智的态度。我们呼吁它们放下武器，坐到谈判桌旁来。我们深信，尽早消除伊朗和伊拉克间的紧张局势，将会促使改善该地区的政治气候，从而有可能使两国之间的关系正常化，并本着和平与合作的精神发展这种关系。

82. 关于安理会刚才通过的决议，苏联代表团根据我刚才陈述的原则立场，投了赞成票。同时，我们仍然认为，安理会要是在决议通过之前有机会听取有关各方根据它们自己的愿望陈述它们对问题实质的立场的话，本来会更好一些。

83. **凯瑟先生(孟加拉国)**：主席先生，看到你这位与孟加拉国有着传统友好关系的不结盟国家突尼斯的代表主持安理会的这次会议，我感到非常高兴。你带着外交才干和献身精神到安理会来，使安理会在这次会议上达成了协议，对此，我们表示衷心的感谢。

84. 你的前任葡萄牙的富撒尔·佩雷拉大使，上个月有效地指导了安理会的活动，也值得我们对他表示诚挚的感谢。

85. 我们今天又一次在这里召开会议，讨论伊朗和伊拉克这两个伊斯兰不结盟国家之间的武装冲突。孟加拉国与这两个伊斯兰国家之间的兄弟般关系，深深地扎根于过去的传统、历史和宗教。我们不论作为伊斯兰国家，还是作为不结盟国家，和它们都有着共同的目标和目的。在过去数十年里，我们在各种各样的社会、经济和政治问题上，都采取了共同立场。因此，看到两个兄弟在这一互相残杀的冲突中遭到损失，我们感到痛心。因为这样不仅对任何一方没有好处，而且对任何别人也没有好处。

86. 就是在这种背景下，孟加拉国支持一切旨在停止冲突和以相互都能接受的和平方式消除危机的主动行动。孟加拉国外交部长穆罕默德·沙姆斯·哈克

先生，由于他在联合国，所以最早主动采取步骤，向安理会的一些理事国指出了这一相互残杀的战争的严重性，使它们了解到必须立即停止伊拉克和伊朗间武装行动的紧迫性。安理会主席发出呼吁时，我们表示完全支持他的呼吁。

87. 我们热烈欢迎伊斯兰国家部长特别会议所采取的主动行动，并为巴基斯坦总统和伊斯兰会议秘书长因此而承担的使命，向他们表示感谢。

88. 我们积极响应是基于我们的下述原则立场的，即不论是双边的，还是多边的冲突和问题，必须在联合国宪章的基础上进行解决，宪章告诫我们必须用和平手段解决争端，绝不能使用武力或威胁使用武力。孟加拉国总统向伊朗和伊拉克两国总统发出的呼吁中，表示了下列观点：

“对两个伊斯兰及不结盟国家伊朗和伊拉克之间武装行动的升级，我们感到极为不安和十分痛心。这场冲突已表现得很严重，造成了严重的生命财产损失。这场冲突如果继续下去，必定会危害整个地区的安全，并导致最可怕的后果，不仅会对伊拉克和伊朗带来损失，而且会对整个伊斯兰世界和不结盟运动带来损失。在这种情况下，我感到十分痛心和深切的关注，我现在真诚地呼吁你们结束这场相互残杀的冲突，并同意在通过和平谈判公正而体面地解决争端的同时立即停止战争。”

89. 为履行我国作为一个安理会理事国而承担的责任，我们已投票赞成刚才通过的决议，该项决议符合孟加拉国代表团的观点。我们感谢我们的同事墨西哥代表提出该项决议，并对它作了说明。我们还感谢挪威的奥尔高大使作出的努力和给予的支持。

90. 我保留在适当时刻再次发言的权利，同时，我诚挚地呼吁伊朗和伊拉克两国政府和人民结束相互残杀的冲突，因为这场冲突给自己的人民带来了无限的痛苦，而且最终将会给全世界各国人民，特别是第三世界的各国人民，带来痛苦。我在这个威严的组织机构里，以兄弟的孟加拉国人民和它的总统的名义，发出这种呼吁。

91. 在我结束发言之前，我要为秘书长在实现宪

章的宗旨和原则过程中表现出的献身精神，为他的工作人员在完成秘书长所承担的艰巨任务过程中所作出的努力，向秘书长和他的工作人员表示最诚挚的谢意，以便记录在案。

92. **卢萨卡先生(赞比亚)**：主席先生，对你就任安理会9月份主席，指导其工作，我代表我国代表团，当然也代表我自己，向你表示最真诚的祝贺。你是一位明智的、干练而有能力的外交官，在安理会审议涉及两个不结盟国家的一个微妙的问题时，有你担任安理会主席，我们感到荣幸。

93. 允许我也借此机会向上个月出色地主持了安理会审议工作的我的朋友和同事葡萄牙的富撒尔·佩雷拉大使表示赞赏。

94. 我国代表团十分遗憾和关注地注视着伊拉克和伊朗间的战争。当然，我们知道引起它们两国之间当前的武装冲突的双边分歧，不是由我们来讨论的。但是，本着不结盟国家间兄弟般情谊，我国代表团希望呼吁两国根据安理会在其刚才通过的决议中提出的要求，立即停火，并开始谈判，以找到通过谈判和平解决的办法。伊拉克和伊朗都是位于世界的一个敏感地区的两个重要的不结盟国家，应该尽一切可能防止双方进一步的生命损失和财产破坏，当然不应该允许武装冲突再扩展。

95. 我们感到鼓舞的是，秘书长立即建议自己进行斡旋，以期帮助双方解决它们的分歧。我们希望这一建议将能被接受。

96. 作为安理会理事国，赞比亚仍将随时准备竭尽全力，按照宪章原则促使和平解决。正是在这种背景下，我国代表团投票赞成安理会刚才通过的决议。

97. **凌青先生(中国)**：主席先生，首先，我愿以中国代表团的名义热烈祝贺你担任本月份安理会主席，并相信在你的主持下，安理会将对顺利解决我们当前所面临的危机，维护世界和平与安全的事业作出积极的贡献。

98. 同样，我们也对富撒尔·佩雷拉大使出色地完成他所担任的八月份安理会主席职务表示祝贺。

99. 中国代表团想感谢秘书长对伊拉克-伊朗冲突问题发展情况以及他本人所做的调停努力的报告(第2247次会议)。自安理会9月23日就此问题举行非正式协商以来，伊拉克和伊朗之间的武装冲突仍在继续扩大，事态十分严重。伊拉克和伊朗都属第三世界，也都是中国的友好国家。我们对于它们之间的武装冲突十分关切。

100. 我们一向认为，第三世界国家之间的分歧应该而且可以通过协商或谈判，取得和平解决，而不应诉诸武力。我们衷心地希望，伊拉克和伊朗能以反对霸权主义、维护世界和平的大局为重，采取克制态度，通过谈判，和平解决争端，防止事态进一步扩大。这符合伊拉克和伊朗两国人民的根本利益，也有利于中东和海湾地区的和平与稳定。

101. 本着上述立场，中国代表团曾支持9月23日由安理会主席发表的声明。^②本着同一立场，我们也投票支持安理会刚刚通过的决议。我们衷心希望上述决议能得到伊拉克和伊朗两国政府的积极响应，并迅即付诸实施。与此同时，我们也祝愿伊斯兰会议为了同一目的而进行的努力能够取得预期的成果。

102. **弗洛林先生(德意志民主共和国)**：主席先生，因为这是我本月第一次在安理会发言，所以请允许我最热烈地祝贺你就任这一重要组织机构的主席，并祝你成功。

103. 我还想和我的同事们一样，对主持安理会上月工作的葡萄牙代表表示感谢。

104. 作为一条原则，德意志民主共和国赞成和平解决国家之间的争端。德意志民主共和国与伊朗和伊拉克两国都保持着友好关系，对这两个邻国已经卷入一场武装冲突感到非常遗憾。这一冲突，就现在的发展情况来看，有被帝国主义势力为达到其自私自利的目的而利用的危险，它们的目的与该地区各国的利益毫无共同之处。例如，在东道国的新闻媒介中，我们发现了有关某些帝国主义势力的打算的报道，其目标是直接干预波斯湾地区的事务。绝不能允许安理会助长这种野心，它必须采取负责任的行动；它绝不能采取任何使当前的冲突进一步恶化的行动，也不能采

取任何导致违背世界和平与安全利益的事态发展的行动。

105. 正如安理会所知道的,为实现停火,说服双方通过对话解决它们之间的问题,已经作出了很大的努力。宪章规定了许多和平解决争端的方式和方法。德意志民主共和国代表团认为,我们还没有完全利用一切可行的方式和方法。安理会必须确保恢复和平的一切步骤产生应有的效果。我们把秘书长的斡旋包括在这些步骤之中。我们希望,他的努力及冲突双方所属各组织机构的努力将会取得成功。

106. **奥马鲁先生(尼日尔)**:主席先生,首先请允许我向你表示祝贺,并表达我国代表团对你在9月份主持安理会工作中表现出的智慧、干练和高度责任感及权威的赞赏。在9月份,人们至少可以说是极不平静的。我们对你主持工作特别感到高兴,因为你是一个已具有公认威望的国家突尼斯的代表,尼日尔与突尼斯都是非洲大陆的国家,都是伊斯兰国家,而且还都是不结盟运动成员,因此有着特殊关系。我希望你会在我的讲话中发现,我们保证随时帮助你履行托付给你的微妙的责任。我国代表团还高兴地对葡萄牙的富撒尔·佩雷拉大使出色地指导我们8月份的工作表示热诚的感谢。

107. 我们一周来所面对的事件确实是悲惨的、严重的,它们是人类在国家关系方面最可怕的表现形式之一,而劝阻和防止这些事件的发生则是联合国最重要的责任。这些事件尤其令人震惊的是,这些事件牵涉到两个兄弟国家,而这两个国家应该在它们地区每天面临的极大的贪婪造成的威胁面前保持团结和警惕,因为那种贪婪是由该地区丰富的石油资源在时常存在着能源危机阴影的世界其他地区引起的。

108. 在还有其他办法解决问题的情况下,却使用武器来打破了海湾地区的平静,对此,尼日尔深感遗憾。尼日尔在外交上曾作出过许多常常是成功的调解努力,它仍然相信对话、明智的协商和利用别人智慧的效力。因此,我们对秘书长坚持不懈的努力感到满意,他从未放松过警惕性,并且随时愿作出努力。我们还对伊斯兰会议负责任的、建设性的反应,表示称赞;伊斯兰会议主席和秘书长一直在勇敢地处理着

这一局势,尤其突出的是,他们正来往于我们为之感到痛心的军事行动的战场上。但是我们并不会忘记来自各大洲的友好亲善的声明,都坚持认为应该停止武装冲突,并在交战双方之间恢复和平。我们对这些友好亲善的声明表示赞赏,我们并愿公开宣布坚决支持这些声明。

109. 尼日尔紧急呼吁伊拉克和伊朗两国消除它们的分歧,不要再使用武力,并且立即开始通过和平手段解决它们的争端。我们敦促它们接受已经提出的关于调解的建议,并呼吁其他国家,除为和平作出努力之外,不要作出或试图作出任何有可能使冲突国际化的事情,这一冲突的后果已经是不可估量的和悲惨的。

110. 由于所有这些原因,尼日尔投票赞成我们刚才通过的决议。

111. **扬戈先生(菲律宾)**:主席先生,我国代表团对你在这一危机时刻处理安理会事务的方式感到满意。在为其他安理会理事国提供指导和领导方面,你既有耐心又很坚定。你没有辜负我们对你的外交才能和经验的信任。

112. 对葡萄牙富撒尔·佩雷拉大使在8月份主持安理会审议的方式,我们表示高度的赞赏。我们祝贺他以真正准确而又出色的方式主持了这一组织机构的工作。

113. 我国代表团完全清楚伊朗和伊拉克间的局势是极其严重的,也清楚这种局势对国际和平与安全会产生不利的影晌。我们应该记住,在这种局势下,根据宪章,安全理事会有着义不容辞的责任需要履行。因此,我们希望清楚地表明,我们坚决地、无条件地支持迄今为止各方为结束伊朗和伊拉克间的武装冲突,为敦促用和平手段解决它们的争端而采取的一切主动行动。

114. 我们特别注意到,秘书长迅速向双方发出呼吁,呼吁它们结束武装冲突,开始通过谈判解决它们的争端;我们并对此表示感谢。安理会主席为了同样的目的向伊朗和伊拉克发出的呼吁,既富有说服力,又很具体。对任何其他方面为缓和该地区危险局势,促使双方停止一切冲突并把它们的分歧带到谈判桌上来的一切主动行动,我国代表团也表示欢迎。

115. 正是在这个意义上,我国代表团同意墨西哥和挪威9月26日在介绍我们正在审议的项目时所作的发言(第2247次会议)。我们认为,安理会应该把停止武装冲突及通过和平手段解决争端这些基本要求,当作它现阶段可以通过的任何决议的首要目的,我们感到,这是我们最起码要做到的。我们认为,这是一个积极的、建设性的立场,因为这不对问题预先作出判断,也不把责任或罪过归于任何人。我们相信,这一立场准确地反映了国际社会的一致意见,也反映了国际社会的忧虑;正是因为这一点,不能忽视这一立场。

116. 我国代表团注意到了伊拉克政府特使基塔尼先生向安理会提出的要求,他要求给予他的外交部长在安理会发言的机会,以便他能充分陈述冲突一方伊拉克的情况。在我们看来,这个要求是合理的。既然对这一项目的紧急审议已经开始,而且很快要在安理会讨论实质性问题,所以我们期望伊拉克外交部长根据该国政府的要求,尽早来到我们中间。

117. 对伊朗政府应该给予同样的机会。然而,在我国代表团看来,在此同时,安理会似乎可以采取一些能够使它尽可能迅速解决该地区日益恶化的局势的措施。

118. 由于所有上述这些考虑,菲律宾投票赞成安理会刚才通过的决议。

119. **主席:**下一个发言人是伊拉克代表,现在我请他发言。

120. **基塔尼先生(伊拉克):**主席先生,我们对你十分尊敬,首先因为你是我们中间的一个,其次因为你是安理会的主席;我们的确对安理会十分尊敬。因为这一点,还因为我们个人之间二十多年的诚挚友谊,我国代表团对现在不得不作下列发言以便记录在案,感到十分痛心。

121. 你知道,我曾要求在决议通过之前向安理会作一简短的发言。对此没有人反对,至少我个人接触过的12个代表团没有表示过异议。他们告诉他们没有反对意见。由于这些事实,我们感到遗憾的是,你尽管有着作为安理会主席的明智,也了解这些

事实,然而你却认为可以违背你准备给我一个机会的允诺而不通知我的代表团。

122. 正如我前面说过的,我只是想简单地谈一下安理会上次会议逐字记录中的两段。我现在来谈这一点,接着我要讲一些与安理会刚才一致通过的决议直接有关的极其重要的事情。我之所以想促请安理会注意这件事,是因为它将对安理会理事国有重要意义。

123. 在我希望谈的两段中,第一段是有关我已谈到过的事,我想再重申一下。我在安理会上次会议的发言中曾说:

“还有一个其他的问题我要提请安理会注意。由于安理会对这个问题的审议正在进行,我们想提出一个要求:如果安理会在某个时候要开始对冲突进行实质性讨论,或者要审议向它正式提出的决议草案,我们恳切地要求给予我国政府一个机会,让它的外交部长来充分说明有关情况。假如我们把安理会的要求通知他,或者我们先诉他这样的实质性辩论和对决议草案的审议就要进行,我国外交部长很愿意并准备前来这里。”(第2247次会议,第38段)

124. 尤其在安理会的确已经开始对问题进行实质性讨论,并通过了一项决议的情况下,为了正当处理安理会的事务,我们想对我们的要求未被安理会接受表示遗憾。

125. 顺便提一句,作为对菲律宾代表的答复,我想向他和安理会保证,并进一步证实我曾非正式告诉他们的一件事,即我国外交部长将于明天下午到达这里,以向安理会详细说明伊拉克的情况。

126. 我想谈的第二段是秘书长发言中的一段话。他说:

“伊拉克总统在他9月25日的信中对我的主动行动表示赞赏,同时强调指出了伊拉克关注的是,不应该使国际和平与安全受到威胁,不应该使国家的经济和石油利益受到危害。该总统在重申伊拉克外交部长信中阐述的立场的同时强调指出,伊拉克的目的是要伊朗永远承认伊拉克在自

已领土的各项权利和对自己国内水域的主权。他”——就是我国总统——“还问伊朗是否准备接受停火。”(同上,第9段)

127. 我认为,在这个会议厅里,今天,不是9月25日,没有人不知道伊朗已经拒绝停火。决议是针对两方面的,要停火需要双方同意,我认为任何人不会打算要求一方接受单方面停火。

128. 我希望你们注意的重要事情是:伊拉克萨达姆·侯赛因总统此刻正在巴格达向伊拉克人民和全世界发表一项重要声明。我们已通过电话得到了这一声明的阿拉伯文本的部分选段,这些选段是极其重要的,而且正如我刚才讲过的,与决议有直接关系,我想安理会对知道这些选段的内容会感兴趣的。不过,我希望你们原谅,这是仓促翻译的英译文。总统说:

“伊拉克准备立即停火,如果对方对这一真诚的呼吁作出反应的话。为了实现将能保证我们的权利和我们的主权的公正而体面的解决,我们还准备直接,或者通过第三方,或者通过我们尊重和信任的任何国际组织或机构,和伊朗方面进行谈判。我们不是那种为强权所诱惑,在胜利中去理智而给他人强加非法条件的人,即使他们是心怀恶意的侵略者。”

伊拉克总统还说:

“为了这些主动行动取得成功,使这一冲突在我们已经提到的公正原则的基础上实现和平解决,我们重申,伊拉克将会尽一切努力。我们向任何为了干预这一地区事务而试图利用这一局势的外国提出警告,因为该地区的国家能够保证自己的安全。”

129. 正如我已谈到过的,我国外交部长将来这里,并由安理会安排,在安理会发言,详细说明伊拉克的情况。最后我只想讲,主席先生,我国代表团和我个人,为你和安理会的每一个理事国及秘书长好意地允许我参加安理会的工作,向你们表示诚挚的感谢。

130. **主席:**我想作一简短发言,说明我在这次会议上所遵循的指导安理会事项的程序是习惯程序,

而且是在我与安理会各理事国协商之后才采取的。伊拉克代表是一位朋友,伊拉克与突尼斯有着最良好的关系,我深信伊拉克代表会认识到,在这次会议上,安理会是维护宪章有关建立和恢复世界和平与安全的主要原则的。

131. 问题的实质是我们大家十分关注的事情,这将在其他会议上进行审议。我们希望伊拉克外交部长将参加我们的工作,帮助我们使两方能够找到一个和平解决问题的办法。

132. 我的发言就到这里,对伊拉克代表所作的精采的发言,我向他表示感谢,他的发言将有助于我们的工作。

133. 下一个发言人是日本代表,现在我请他到议席就座并发言。

134. **西堀正弘先生(日本):**主席先生,首先,我要对给我提供机会,陈述日本对现在正在审议的重要问题的观点表示感谢。我还要祝贺你就任安理会9月份的主席。我们深信,在你的干练的指导下,安理会将能履行它处理全世界各种紧迫问题的职责。我还希望向葡萄牙大使富撒尔·佩雷拉表示热烈的问候,他作为上月份的主席,表现了他的外交才干和智慧。

135. 日本政府对两个成员国,即伊朗和伊拉克之间发生引起武装行动的冲突,感到极为遗憾。令人深切关注的是,冲突似乎还在升级,结果对双方造成了生命损失和财产上的破坏。

136. 这样一种局势造成的问题,当然不限于双方的双边关系,而是不仅对邻国的和平与安全而且对整个国际社会的和平与安全造成了严重威胁。而且,考虑到该地区在政治和经济上的重要意义,如果冲突继续升级将会对全世界的政治和经济形势产生不可估量的影响。在这一点上,我们要强调指出,必须保证第三国的船只在霍尔木兹海峡和邻近海域的安全航行。

137. 我国代表团认为,秘书长9月22日立即发表的声明是极为适宜的。在此声明中,他表示了深切的关注,并敦促各方寻求和平解决冲突的办法。

138. 我们还认为,你于9月23日代表安理会各理事国发表的声明,^②完全反映了国际社会在现阶段

所持的一致观点；即，第一，考虑到伊朗和伊拉克之间极其严重的局势，同时注意到关系的恶化和武装行动的升级已导致生命损失和严重的财产破坏，安理会各理事国感到关注的是冲突会变得日益严重，并对国际和平与安全造成严重威胁；第二，它们完全支持秘书长关于斡旋的建议；第三，它们呼吁伊朗和伊拉克政府停止有可能使目前局势恶化的一切武装行动和一切其他行动，并通过和平手段解决它们的争端。

139. 日本外交部长伊藤于9月23日在大会一般性辩论的发言^①中表示希望按照宪章解决冲突，并立即停止战争。日本政府的这一观点同样在东京发表的另一项声明中得到了反映。现在，我借此机会再次重申日本关于和平解决任何国际争端的基本立场，并敦促双方立即停止交火。我们还呼吁所有第三国，包括大国，遵循不干涉原则，并保持克制态度。我国代表团感到高兴的是，安理会刚才通过了一项以这些方针为基础的决议。

140. 日本还希望表示，为设法解决冲突，它随时准备以它所能做到的一切方式积极合作。在这方面，我们还想补充的是，日本欢迎一切旨在和平解决冲突的主动行动，包括伊斯兰会议的主动行动，并密切注视其进展情况。

141. **主席：**发言人名单上再没有别的发言人了，现在我想作为突尼斯代表发言。

142. 世界目睹战争状况迄今已快有一周了。我们曾希望把战争的想法永远从我们眼前关注的事情中排除，必要时只把这种想法提出来作为一种假设的警告，但不幸的是这一想法今天已变成了事实。我们从西亚得到的消息事实上已证实了伊朗和伊拉克间爆发的冲突已出现了令人震惊的转折，并已恶化，发展成了公开的，全面的战争。

143. 突尼斯是一个伊斯兰国家，对完全有理由达成谅解和合作的联合国的两个会员国、两个伊斯兰国家、两个兄弟国家和邻国之间的关系竟发展到如此

严重的局面，不仅感到遗憾，而且感到痛心。如此严重的军事对峙在世界极其敏感的那一地区已经发生了，并在继续。仅这一事实就引起了我们的关注，使我们感到不安。

144. 我们完全有理由认为，这一极其严重的局势对国际和平与安全构成了真正的威胁。冲突是什么时候开始的，怎样开始的，这些我们都知道；可遗憾的是，我们不知道冲突会怎样发展。

145. 9月23日星期二，突尼斯政府对事态的变化表示关注和焦虑，并紧急呼吁有关双方：

“立即停火，以恢复理智，在伊斯兰国家团结和联合国宪章原则的基础上和平解决它们之间的一切争端”〔S/14195，附件〕。

146. 正是本着这种精神，我国代表团投票赞成了载于文件S/14201中的决议草案。我感到高兴的是安理会已一致通过了该项决议草案。

147. 此外，我国代表团还感到高兴的是，由伊斯兰会议主席巴基斯坦总统和伊斯兰会议秘书长组成的使团，已经与双方进行了接触。我们希望该使团将取得成功；并重申，我们深信这一有益的行动对安理会的行动提供了补充。

148. 我现在作为安理会主席发言。我可以说安理会将继续密切注视事态的发展，并等待秘书长按照刚才通过的决议第5段的要求提出报告，以便继续审议这一问题。

下午7时散会。

注

①《大会正式记录，第三十五届会议，全体会议》，第5次会议。

②见《安全理事会决议及决定》，1980年，第23页。

③《大会正式记录，第三十五届会议，全体会议》，第7次会议。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
